



Schwerer sowjet. Panzer KV-1 Ausf. 1940 LKZ

Der „KV-1“, benannt nach dem sowjetischen Verteidigungsminister Marshall Kliment Woroschilow, war zu Beginn des zweiten Weltkrieges der wohl stärkste sowjetische Panzer. Seine massive Panzerung sowie die großkalibrige Kanone machte ihn für die Wehrmacht während des Unternehmens Barbarossa überraschend zu einem harten Gegner, da zunächst kein vergleichbarer Panzer zur Verfügung stand und erst mit der „Ju 87 Stuka“ oder der „8,8 cm Flak 36“ ein Durchdringen der Panzerung möglich war. Allerdings wurden die Vorteile des „KV-1“ oftmals durch unerfahrene Panzerbesatzungen zunichte gemacht, denn anstatt aus sicherer Entfernung zu kämpfen, brachten sie sich durch riskante Fahrmanöver selber in Gefahr. Zudem fielen viele Fahrzeuge der ersten Baureihen durch technische Mängel aus, wodurch stetige Verbesserungen notwendig waren. Wären die Panzerbesatzungen besser auf diesen Panzer geschult gewesen, oder hätten zu Beginn des Unternehmens Barbarossa mehr Panzer dieses Typs bereitgestanden, hätte die Wehrmacht wohl weit größere Probleme gehabt.

Die Entwicklung des „KV-1“ startete 1938, als man einen neuen schweren Panzer benötigte. Zunächst entstanden die Prototypen der Multiturmpanzer „SMK“ und „T-100“. Die Entwickler des „SMK“, die Kirow Werke Leningrad (russ. Leningradskij Kirowskij Zawod – kurz: LKZ), unterbreiteten aber auch simultan unter der Bezeichnung „KV“ ein Konzept für einen Ein-Turm Panzer. Da sich die beiden konkurrierenden Multiturmpanzer aufgrund zahlreicher Unzulänglichkeiten nicht durchsetzen konnten, wurde am 27. Februar der „KV-1“ zur Weiterentwicklung freigegeben. Die Entwicklung ging zügig voran, so dass nach mehreren Erprobungen, darunter auch Kampferprobungen in Finnland, die Serienproduktion der „Ausf. 1939 LKZ“ im April 1940 startete. Diese Ausführung war mit einer 76,2 mm Kanone L-11 ausgestattet, doch schnell stellte sich heraus, dass die Leistung nicht ausreichend war. Deshalb fiel bereits Ende 1940 die Entscheidung, den „KV-1“ mit der neuen und leistungsstärkeren 76,2 mm Kanone F-32 auszustatten, was natürlich auch große Änderungen am Turm zur Folge hatte.

Die Produktion der nun deutlich verbesserten „Ausf. 1940 LKZ“ startete im Januar 1941 und bis zum Einmarsch der deutschen Truppen in die Sowjetunion im Juni 1941 stellten die Kirow-Werke insgesamt 264 Exemplare dieser Ausführung her. Da die Panzerung dieser frühen Baulose der deutschen „8,8 cm Flak 36“ nicht stand hielt, wurden die späten Baulose mit zusätzlichen Panzerplatten am Bug und an der Wanne versehen. Aufgrund des Einmarschs der deutschen Truppen sollte die Anzahl der gefertigten Fahrzeuge durch Einbindung weiterer Produktionsstätten deutlich erhöht werden; für dieses Vorhaben stoppte man sogar die Produktion des „KV-2“, um weitere Kapazitäten für den „KV-1“ freizumachen.

Kriegsbedingt wurde die Produktion bereits 1941 Schritt für Schritt von Leningrad nach Tscheljabinsk in den Ural verlagert. Die Produktion bei „LKZ“ in Leningrad lief unter erschwerten Bedingungen bis zum kompletten Einschluss der Stadt durch deutsche Truppen im September 1941 weiter. In Tscheljabinsk wurde fortan die „Ausf. 1940 TschTZ“ in den Tscheljabinsker Traktoren Werken (russ. Tscheljabinski Traktornij Zawod – kurz: TschTZ) hergestellt. Diese Variante unterschied sich bereits von der Ausführung „LKZ“ durch insgesamt 1.671 Änderungen zur Vereinfachung der Serienproduktion. Weiterentwicklungen waren die Varianten „Ausf. 1941 s ekranami“, mit einer Zusatzpanzerung, und „Ausf. 1941 TschTZ“. Die Varianten „Ausf. 1941 TschKZ“ und „Ausf. 1942 TschKZ“ hatten einen Gussturm anstatt des geschweißten Turms. Die Bezeichnung „TschKZ“ steht dabei für den Zusammenschluss des evakuierten Leningrader Werks „LKZ mit den Werken „TschTZ“ und „UZTM“ zum Tscheljabinski Kirowskij Zawod № 185 („TschKZ“). Letztendlich führten die Weiterentwicklungen zu einer neuen Serie schwerer Panzer, dem „IS-1“, der den „KV-1“ gegen Ende 1943 ablöste.

Technische Daten:

Besatzung:	5 Mann
Bewaffnung:	76,2 mm Kanone F-32; vier 7,62 mm MG DT ko-axial
Motor:	W-2K, wassergekühlter 4-Takt V-12-Zylinder Dieselmotor
Leistung:	max. 600 PS
Höchstgeschwindigkeit:	34 km/h
Tankinhalt:	600 Liter
Gewicht:	47 Tonnen
Länge:	6675 mm

Soviet Heavy Tank KV-1 type 1940 LKZ

At the beginning of the Second World War the KV-1, called after the Soviet Defence Minister Marshall Kliment Voroschilow, was the most powerful Soviet tank. Its massive armour and high calibre cannon made it into a surprisingly tough opponent for the German army during Operation Barbarossa, as they had no comparable tanks available and it was only possible to penetrate the armour with the Ju 87 Stuka or the 8.8 cm Flak 36. In fact the advantages of the KV-1 were often nullified by inexperienced tank crews who, instead of attacking from a safe distance, endangered themselves by risky manoeuvres. In addition many vehicles of the first series fell due to technical defects for which continual improvements were needed. If the tank crews had been better trained in their use or if more tanks of this type had been ready for action at the beginning of Operation Barbarossa, the German army would have had much greater problems.

The development of the KV-1 started in 1936, when a new heavy tank was needed. The first prototypes were the SMK and T-100 multiple turret tanks. The developers of the SMK, the Kirow Works in Leningrad (Russ: Leningradskij Kirowskij Zawod = LKZ) however also submitted a concept for a single turret tank designated the KV. As neither of the competing multiple turret tanks could be adopted due to various shortcomings, on 27th February the KV-1 was released for further development. Development proceeded apace, so that after several trials, including in combat in Finland, series production of the type 1939 LKZ started in April 1940. This version was equipped with the 76.2 mm L-11 cannon, but it quickly became apparent that it was not powerful enough. By the end of 1940 therefore the decision had been taken to equip the KV-1 with the new and more powerful 76.2 mm F-32 cannon, which naturally necessitated major modifications to the turret.

Production of the now considerably improved 1940 LKZ version started in January 1941 and by the time the German troops marched into the Soviet Union in June 1941 the Kirow Works had built a total of 264 of this version. As the armour of this early series could not withstand the German 8.8 cm Flak 36 the later series were equipped with additional armour plating on the front and hull. Following the incursion of the German troops the number of tanks made was increased by using other factories, which halted the production of the KV-2 in order to release additional capacity for the KV-1.

Due to the war, by 1942 production had gradually been moved from Leningrad to Chelyabinsk in the Urals. Production at LKZ in Leningrad continued under increasingly difficult conditions until the city was completely encircled by the German troops in September 1941. In Chelyabinsk construction of the type 1940 TschTZ continued in the Chelyabinsk Tractor Works (Russian Tscheljabinski Traktornij Zawod = TschTZ). This variant differed from the type LKZ by a total of 1,671 modifications to simplify series production. Further developments were the variants 1941 s ekranami with additional armour and 1941 TschTZ. The types 1941 TschKZ and 1942 TschKZ had a cast turret instead of the welded one. The designation TschKZ therefore stands for the amalgamation of the evacuated Leningrad Works LKZ with the TschTZ and UZTM into the Tscheljabinski Kirowskij Zawod No. 185 (TschKZ). Ultimately further developments gave rise to a new series of heavy tanks the IS-1 which replaced the KV-1 towards the end of 1943.

Technical data:

Crew:	5 men
Armament:	76.2 mm F-32 cannon; four 7.62 mm DT co-axial MGs
Engine:	W-2K water-cooled 4-stroke V-12 diesel engine
Max. capacity:	600 hp
Max. speed:	34 km/h
Fuel capacity:	600 litres
Weight:	47 tonnes
Length:	6675 mm

Vor dem Zusammensetzen gut durchlesen!

D: Achtung: Jedes Teil ist nummeriert (1). Reihenfolge der Montageschritte beachten. Benötigte Werkzeuge: Messer und Feile zum Entfernen und Entgraten der Teile (2) Gummiband, Klebeband und Wäscheklammern zum Zusammenhalten der geklebten Einzelteile (3). Plastikteile in einer milden Waschlösung reinigen und an der Luft trocknen, damit der Farbstrich und die Abziehbildchen besser haften. Vor dem Ankleben prüfen ob Teile passen, Klebstoff sparsam auftragen Chrom und Farbe an den Klebeflächen entfernen. Kleine Teile abstreifen, bevor sie vom Rahmen entfernt werden (4) (5). Farben gut durchtrocknen lassen, erst dann den Zusammenbau fortsetzen. Jedes Abziehbildmotiv einzeln ausschneiden und ca. 20 Sekunden in warmes Wasser tauchen. Das Motiv an der bezeichneten Stelle vom Papier abschleiben und mit Löschpapier andrücken.

NL: OPGELEED: Voor de montage eerst goed de handleiding lezen. Elk onderdeel is genummerd (1). Let op de montagevolgorde. Benodigd gereedschap: mes en vijl voor het afzetten van de onderdelen (2); elastiek, plakband en wasknijpers voor het bij elkaar houden van de gelijmde onderdelen (3). Plastic onderdelen met een zacht afwasmiddel reinigen in vanzelf laten drogen, zodat de verf en de decal beter hechten. Controleer voor het lijmen of de onderdelen passen; lijm dan opbrengen. Chrom en verf van de lijmlakken verven wijderen. Kleine onderdelen verven voordat ze van het raam worden verwijderd (4) (5). Verf goed laten drogen, dan pas verdergaan met de montage. Elke decal afzonderlijk uitsnijden en ca. 20 sec. in warm water dopen. De decal op de aangegeven plaats van het papier schuiven en met vloeipapier andrukken.

GB: ATTENTION: Read the instructions thoroughly prior to assembly. Each component is numbered (1). Adhere to specified sequence of assembly. Tools required: knife and file for removal of components from frame (2); rubber band, adhesive tape and clothes pegs for clamping components together after applying adhesive (3). Clean plastic components in a mild detergent solution and allow to air-dry so that paint and transfers adhere better. Prior to applying adhesive, check to see whether the components fit together; apply adhesive sparingly. Remove chrome and paint from the contact surfaces. Paint small components before removing them from the frame (4) (5). Allow paint to dry well, and only then continue to assemble. Cut out each transfer individually and immerse in warm water for approx. 20 seconds. Slide transfer off paper and into designated position, then press on with blotting paper.

F: ATTENTION : lisez bien la notice de montage avant de commencer. Chaque pièce est numérotée (1). Respectez l'ordre des opérations. Outils nécessaires : couteau et lime pour ébarber les pièces (2); élastiques, ruban adhésif et pinces à linge pour maintenir les pièces collées (3). Nettoyez les pièces en matière plastique dans une solution douce de produit de lavage et laissez-les sécher à l'air afin que la peinture et les décalcomanies tiennent mieux. Avant de mettre la colle, vérifiez si les pièces s'adaptent bien les unes aux autres; mettez peu de colle. Enlevez le chrome et la peinture et des surfaces de collage. Peignez les petites pièces avant de les détacher de la grappe (4) (5). Laissez bien sécher la peinture avant de poursuivre l'assemblage. Découpez chaque décalcomanie séparément et plongez-la dans de l'eau chaude pendant 20 secondes environ. A l'endroit marqué, faites glisser le motif pour le séparer du papier et pressez-le sur l'encadrement avec un tampon en papier.

E: ¡Atención! Antes de comenzar con el ensamblaje, leer detenidamente las instrucciones. Cada pieza va numerada (1). Téngase en cuenta el orden de operaciones del ensamblaje. Herramientas necesarias: Cuchilla y lima para desbarbar las piezas (2). Cintas de goma, cinta adhesiva y pinzas de ropa para sujetar las piezas pegadas (3). Lavar las piezas de plástico en una solución de detergente suave y dejar que se sequen al aire para mejorar así la adhesión de la pintura y de las calcomanías. Antes de aplicar el pegamento comprobar si las piezas quedan correctamente adaptadas. Aplicar el pegamento sin excederse. Alejar de las superficies de pegado el cromado y la pintura. Pintar las piezas pequeñas antes de despegarlas de su sujeción (4) (5). Antes de proseguir con el ensamblaje, dejar que se seque bien la pintura. Recortar las calcomanías una por una y sumergirlas durante unos 20 segundos en agua caliente. Deslizar del papel la calcomanía en el lugar adecuado y apretarla colocando encima de ella papel secante.

I: ATTENZIONE: Prima dell'assemblaggio leggere attentamente le istruzioni di montaggio. Ogni pezzo è numerato (1). Tener presente la successione delle fasi di assemblaggio. Attrezzi necessari: coltello e lima per togliere la sbavatura dai pezzi (2), nastro adesivo e mollette da bucato per tenere insieme i pezzi singoli dopo averli incollati (3). Lavare i particolari in plastica con un detergente delicato e lasciarli asciugare all'aria, per una migliore adesione dello strato di colore e della figura decalcolabile. Prima di incollare, verificare che i pezzi si abbino bene tra di loro; applicare il collante con parsimonia. Togliere cromo e colore dalle superfici da incollare. Dipingere i piccoli accessori sul supporto prima di rimuoverli (4) (5). Far seccare bene la vernice prima di proseguire con l'assemblaggio. Ritagliare singolarmente ogni figura ed immergerla in acqua tiepida per 20 secondi circa. Applicare il motivo nella posizione segnata e tamponarlo con carta assorbente.

S: OBS: Läs instruktionerna noga igenom innan du sätter modellerna samman. Vardera detalj är nummerad (1). V g beakta följden i sammansättningsordern. Verktyg, som du kommer att behöva : kniv och fil för att skrapa detaljerna rena (2), gummiringar, tej och klädnyppor för att hålla samman de limmade detaljerna (3). Rengör plastdelarna i en mild vätmittellösning och torka dem i luften för att lack och dekaler skall hålla bättre. Kolla, om detaljerna passar ihop innan du klistrar dem och använd limmet sparsamt. Avtogsna krom och lack från ytor, som kommer att limmas ihop. Måla de små detaljerna innan du avtogsnar dem från ramen (4) (5). Låt lacket riktigt torka igenom innan du fortsätter med sammansättningen. Skär av varje dekalmotiv enskilt och doppa det i varmt vatten i ca 20 sekunder. Flytta motivet bort från papperet genom att trycka vid det angivna stället och tryck fast med löskapper.

DK: BEMÆRK: Inden sammensætningen begynder, skal byggevejledningen læses godt igennem. Hver del er nummereret (1). Rækkefølgen af monteringsstrimene skal overholdes. Nødvendigt værktøj: Kniv og fil til afgraving af delene (2), gummibånd, tape og klækklyper til at holde de klæbede (3) enkeltdele sammen. Plastikdelene renses i en mild sæbeopløsning og lufttørres så malingen og overflæsbillederne bedre kan hæfte. Inden påførslen kontrolleres om delene passer; limen påføres sparsommeligt. Krom og farve fjernes fra klæbefladerne. De små dele males inden de fjernes fra rammen (4) (5). Lad farvene tørke godt inden sammensætningen fortsættes. Overflæsbilledernes motiver skæres ud enkeltvis og dypes ca. 20 sek. i varmt vand. Skub motivet fra papiret og tryk det fast med trekapper.

GR: ΠΡΟΣΟΧΗ: Πριν τη συναρμολόγηση, διαβάστε καλά τις οδηγίες. Κάθε εξάρτημα είναι αριθμημένο (1). Προσέξτε τη σειρά "των βημάτων" συναρμολόγησης. Απαιτούμενα εργαλεία: μαχαίρι και λίμα για τη λείανση των εξαρτημάτων (2), λαστιέκια, κολλητική ταινία και πανταλάκια για τη συγκράτηση των κολλημένων μεμονωμένων εξαρτημάτων (3). Καθαρίστε τα πλαστικά εξαρτήματα μέσα σε ένα "μαλακό" καθαριστικό διάλυμα και στεγνώστε τα στον αέρα, ώστε να υπάρξει καλύτερη πρόσφυση του χρώματος και των χαλκομαγιών. Πριν το κόλλημα, ελέγξτε αν τακρίβως μεταξύ τους τα εξαρτήματα. Επλεξιφύστε οικονομικά την κόλλα. Απομακρύνετε από τις επιφάνειες επικόλλησης, χρώμα και βαφή. Βάψτε τα μικρά εξαρτήματα, πριν απομακρυνθούν από το πλαίσιο (4) (5). Αφήστε να στεγνώσουν καλά τα χρώματα και ύστερα συνεχίστε τη συναρμολόγηση. Κόψτε ξεχωριστά το κάθε μοτίβο των χαλκομαγιών και βουτήξτε το σε ζεστό νερό για περί. 20 δευτερόλεπτα. Απομακρύνετε το μοτίβο από το χαρτί, στο σημαδεμένο σημείο και πιέστε το με το στυλόχαρτο.

N: OBS! Les noye igjenom monteringsanvisningen for sammenbyggingen. Hver del er nummerert (1). Følg rekkefølgen på monteringsstrimene. Nødvendig verktoy: Kniv og fil for fjerning av grader på delene (2), gummibånd, tape og klesklyper for å holde sammen de limede enkeltdelene (3). Rengjør plastdelene i mildt såpevann og la dem lufttørke, slik at fargen og bildene sitter bedre. For pålimingen må det kontrolleres om delene passer: Ta på litt lim. Fjern krom og farge på klæbeflatene. Mal de små delene før de fjernes fra rammen (4) (5). La fargene tørke godt for sammen monteringen fortsettes. Skjær ut hvert av motivene for seg og legg dem i varmt vann i ca. 20 sekunder. Skyv motivet fra papiret på det merkede stedet og trykk på med trekappor.

P: ATENÇÃO: Antes de iniciar a montagem leia atentamente o manual de construção. Todas as partes componentes são numeradas (1). Atenção para a sequência das etapas de montagem. Ferramentas necessárias: Faca e lixa para aparar a rebordura das peças (2), plástico, fita adesiva e molias de roupa para sustentar as peças (3) durante o colagem. As peças de matéria plástica devem ser limpas numa solução fraca de detergente ou saças ao ar, de forma que a demão de tinta e os decalques tenham uma boa adesão. Antes de color, verificar se as peças encaixam; utilizez a cola em pequena quantidade. Eliminar o cromado e a tinta das superfícies a serem coladas. Não pintar cola nas peças que ainda se encontram fixas no fundo de matéria plástica. Pintar as peças pequenas antes de retirá-las do grade (4) (5). Deixar a tinta secar completamente para depois continuar com a montagem. Cortar separadamente cada um dos decalques e mergulhá-los em água morna durante aproximadamente 20 segundos. Decolar os motivos do papel na posição indicada e secar com mate-borrão.

FIN: HUOMIO: Lue rakennusohjeet huoleellisesti ennen kokoonpanoa. Jokainen osa on numeroitu (1). Huomioi osien oikea asennusjärjestys. Tarvittavat työkalut: Veitsi ja villa osien ylimääräisten purseitten poistamiseen (2); kuminauha, teippiä ja pyykkipoikia yhteensidomattujen osien paikkaamiseksi (3). Puhdista muoviosat miedolla pesuaineliuoksella ja anna niiden kuivua itsestään, jotta maali ja siirtokuvat tarttuvat niihin paremmin. Tarkasta ennen limusta, että osat sopivat toisiinsa; levitä liimaa säästeliäisesti. Poista kromaus ja maali limainnoista. Maalaa pienet osat ennen kuin irrotat ne pidinnoista (4) (5). Anna maalin kuivua kunnon ennen kuin jatkat kokoonpanoa. Leikkaa jokainen siirtokuva erikseen irrottaen ja upota lämpimään veteen n. 20 sekunniksi. Irrota kuvio paperiin merkitystä kohdasta samalla painamalla inupaperi kuvion toista puolta vasten.

Read before you start!

RUS: Внимание: Перед сборкой хорошо прочитайте руководство по монтажу. Каждая деталь пронумерована (1). Соблюдать последовательность монтажа. Необходимые рабочие инструменты: нож и напильник для зачистки деталей (2); резиновая лента, клейкая лента и зажимы для сушки болю для прижи-мания склеиваемых отдельных деталей (3). Детали из пластика очистить в растворе мягкого моющего средства и высушить на воздухе для того, чтобы краска и первоначальные картинки лучше прилипали. Перед приклеиванием проверить, подходит ли детали: клей наносит экономно. Хром и краску удалить с поверхностей склеивания. Небольшие детали покрасить перед тем, как они будут удалены из рамок (4) (5). Краску необходимо хорошо просушить, только после этого продолжать сборку. Каждую соответствующую переводную картинку отдельно вырезать и примерно на 20 секунд окунуть в теплую воду. На обозначенном месте картинку отделить от бумаги и прижать промокальной бумагой.

PL: UWAGA: Przed składaniem przeczytać dokładnie instrukcję montażu. Każda część jest ponumerowana (1). Zwrócić uwagę na kolejność przeprowadzania poszczególne punktów montażowych. Potrzebne narzędzia: nóż oraz pilnik do usunięcia zadziórów z poszczególnych elementów (2); taśma gumowa, taśma klejąca, klamki do bielizny dla przytrzymania sklepanych elementów (3). Wyczyścić plastikowe części w wodzie z delikatnym środkiem myjącym oraz osuszyć na powietrzu, aby zapewnić lepszą przylepność farby oraz kalkomanii. Sprawdząc przed przyklejeniem, czy dane elementy pasują do siebie; nanosić klej oszczędnie. Usunąć chrom oraz farbę z powierzchni przeznaczonych do kleje-nia. Małe elementy pomalować jeszcze przed wycięciem z ramki (4) (5). Farbę dobrze wysuszyć, dopiero potem kontynuować składanie części. Wyciąć pojedynczo każdy z motywów kalkomanii i zanurzyć na 20 sekund w ciepłej wodzie. Ściągnąć motyw z papieru na oznaczone miejsce i docisnąć bibułą.

TR: DİKKAT: Model yapıymına başlamadan önce acıklamaları dikkatlice okuyunuz. Modelde kullanılan her parçaya bir numara verilmiştir (1). Montaj yapıymı syrasına dikkat ediniz. Gereklil e aletler: Parçaları baöly bulundukları çerçeveden çykarmak için maket bıöazlı ve çapaklırnyı almak için eöde(2). Yapıbyöly sürökten sonra parçaların yapıyması için bir arada tutmayı ayarayan paket biözöl, selo teyp ve gamabır mandalı(3). Boyarın ve çykartmaların daha iyi yapıyması ve kalıcı olması için plastik parçaları deterjanlı suda temizleyip odada kurumaya bırakınız. Yapıbyöryü sürmeden önce parçaların karbyölük olarak birbirlerine tam uyup uymadıbyöyü kontrol ediniz, yapıbyöryölacık yüzeylerde boya kalntıyıs ve krom varsa temizleyiniz. Yapıykanrı idareli kullanınız. Küçük parçaları baöly bulundukları çerçeveden çykartmadan önce boyayınız (4) (5). Boya iyice kuruduktan sonra montaja devam ediniz. Her çykartmayı önce kaöydöl ile iberlitte kesin ve öyk suda 20 saniye kadar bekletiniz. Çykartmayı model üzerinde yapıbyöryölacık yüzeyde koyunuz, biziinden kuruma kaöydöl ile hafifçe bastırıyken çykartmanın altındakı kaöydöl vıyapça çekiniz.

CZ: POZOR: Před sestavením montážního návodů důkladně pročíst. Každý díl je očíslován (1). Dbejte na pořadí montážních kroků. Potřebné nástroje: Nůž a pilník k odstranění výrůnků na dílech (2); pryzový páska, lepicí páska a kolíčky na prádlo pro přidržování lepených jednotlivých dílů (3). Díly z plastické hmoty vyčistit v roztoku jemného pracího prostředku a nechat vyschnout na vzduchu, za účelem zajištění lepší přilnavosti barevného nátěru a obtisků. Před nalepením zkontrolovat, zdali díly lečují; lepidlo nanášet úsporně. Chrom a barvu na lepených plochách odstranit. Malé díly natřít před jejich odstraněním z rámu (4) (5). Barvy nechat dobře proschnout, teprve potom pokračovat v sestavení. Každý motiv obtisku jednotlivě vyřiznout a ponořit do teplé vody na dobu přibližně 20 sekund. Motiv na označeném místě z papíru odsunout a přitlačit pomocí stíračho papíru.

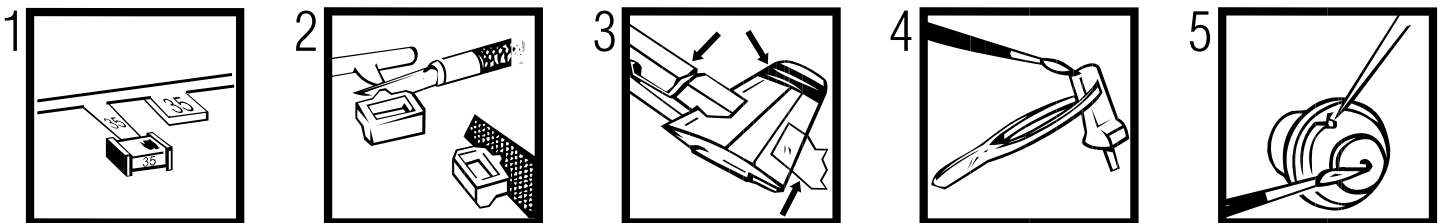
H: FIGYELEM: Az öszszéállítás előtt az építési útmutatót alaposan át kell olvasni. Minden alkatrészt számmal látják el (1). A szerelési lépések sorrendjére ügyelni kell. Szükséges szerszámok: kés és reszelő az alkatrészek sőtáttalásához (2); gumiszalag, ragasztószalag és ruhascsipesz az öszszerezéstolt alkatrészek megtartásához (3). A műanyag alkatrészeket lágy mosószeres oldatban kell tisztítani és a levegőn kell megszáritani, hogy a festék-bevonat és a matricák jobban tapadjanak. A felragasztás előtt ellenörizni kell, hogy az alkatrészek öszszéillenek-e; a ragasztóanyagot takarékosan kell felhordani. A krómot és festéket a ragasztási felületekröl el kell távolítani. A kisméretű alkatrészeket a keretből történő eltávolítás előtt be kell festeni (4) (5). A festékeket hagyni kell jól megszáritani, az öszszerezést csak ezután szabad folytatni. Minden matrica-motívumot egyesével kell kivágni és kb. 20 másodpercre meleg vízbe kell áztatni. A motívumot a megjelölt helyen a papírröl lecsúsztatni és itatospapírral felnyomni.

SLO: OPOZORILLO: Pred pričetkom sestavljanja preberi navodila zaEuporabo. Vsak del je označen (1). Pri sestavljanju upoštevaj navodila po točkah. Potrebno orodje: nožek in pilica zaölavevanje delov (2), elastika, leplini trak in kljukice za perilo za držanje zlepljenih delov (3). Plastične dele očisti z blagim praškom in posuši da se sloji barve in nalepke boljše prejme. Pred lepljenjem obvezno preveri, če se deli pravilno prilegajo. Previdno nanesi lepilo. Iz površin, na katere nanašat lepilo, najprej odstrani krom in barvo. Manjše dele pobarvaj preden jih odstraniš iz okvirja (4) (5). Barva naj se dobro posuši preden nadaljuješ s sestavljanjem. Vsako nalepko izreži in potopi vtopni vodo (cca. 20 sekund), jo odstrani iz papirja, položi na odgovarjajoče mesto in pritisni s pivnikom.

SK: POZOR: Pred začatím stavby si pozorne preštudujte stavebný návod. Každý diel je očíslovaný (1). Dbejte na poradie montážnych krokov. Potrebne nástroje: Nůž a pilník na oddelenie dielov zEřamčeka a ich zaistenie (2), gumičky do vlasov, lepiaca páska šípce na prádlo, pre pridržanie jednotlivých lepených dielov (3). Diely zEřplastu odmasť vEřslabšom roztoku čistiacieho prostriedku (saponátu) aEřnechaf uschnúť na vzduchu za účelom lepejš prlíhavosti lepidla, farieb aEřnalepiek. Pred lepením skontrolovať, či diely lečujú. Lepidlo nanašat úsporne. Chrom aEřfarbu na lepených miestach opatrne odstrániť. Malé diely nafarbiť ešte pred ich odobratím zEřramčeka (4) (5). Farby nechať dobre zaschnúť, až potom pokračovať vEřsústavovaní. Každú nálepku vyřiznúť jednotlivito aEřponoriť do vlažnej vody priblížne na 20 sekund. Nálepku na príslušnom mieste modelu presušiť zEřnosného papiera aEřmiernu ju prítlačiť kEřpovrchu nosným papierom.

RO: ATENTIE!CITITI INSTRUCTIUNILE CU ATENTIE INAINTE DE ASAMBLARE. FIECARE COMPONENTA ESTE NUMEROTATA. ASAMBLAVI IN ORDINEA INDICATA PE SCHEMA. PIESELE SE DESPRIND DE PE RAMA CU UN CUTTER.BAVURILE SE INLATURA CU O PILA FINA. CURATATI PIESELE CARE SE IMBINA DE GRASIMIA,URME DE VOPSEA SI CURATATI CU O SOLUTIE DE DETERGENT. VOPSITI PIESELE MICI INAINTE DE DESPRINDEREA DE PE RAMA. LASATI VOPSEAU SA SE USUCE BINE SI NUMAI APoi CONTINUATI ASAMBLAREA. TAIATI FIECARE TRANSFER INDIVIDUAL SI IMERSATI IN APA CALDA CCA 20 SEC. TRANSFERATI IN POZITIA DORITA APOI APASATI CU O HARTIE. FOLOSITI NUMAI ADEZIVI SI VOPSELE REVELL.

BG: ВНИМАНИЕ! Следвайте указаната схема. Всяка част е номерирана. Спазвайте последователността на етапите на сглобяването. Необходими инструменти: нож и пила за отстраняване или зпилване на отделните части; гумена лента, лейкопласт и шипки за пране за да задържите заедно съединените части след залепването им. Пластмасовите те елементи да се почистват в лек разтвор от вода и перлен препарат, да се изплатнат и да се остават да изсъхнат, за да се постигне по-добро слепване на боята или валенката. Нанесете боята върху малките части преди да ги от делите от шаблона. Оставете боята да изсъхне преди да продължите със съл обването. Преди нанасяне на дешиото изсъгггггге те боята от повърхностите за слепване. Преди залепване проверете дали ча стите насят идеално. Нанесете малко лепило. Изрежете по отделно всяка е дна валенка и я потопете в топла вода за около 20 секунди. Отлепете валенка та от указаното място на хартията и я поимийте леко с попителната хартия.



Verwendete Symbole / Used Symbols

Bitte beachten Sie folgende Symbole, die in den nachfolgenden Baustufen verwendet werden.

Veillez noter les symboles indiqués ci-dessous, qui sont utilisés dans les étapes suivantes du montage.

Sivance tener en cuenta los símbolos indicados a continuación, a utilizar en las siguientes fases de construcción.

Si prega di fare attenzione ai seguenti simboli che vengono usati nei susseguenti stadi di costruzione.

Huomioi seuraavasti symbolit, joita käytetään seuraavissa kokoonsovituksissa.

Legg merke til symbolene som benyttes i monteringsstrinnene som følger.

Proszę zwracać na następujące symbole, które są użyte w poniższych etapach montażowych.

Daha sonrakı montaj basamaklarında kullanılanları okun, aşağıdaki sembollere lütfen dikkat ediniz.

Керік, hogy a következő szimbólumokat, melyek az alábbi építési fokokban alkalmazásra kerülnek, vegyek figyelembe.

Please note the following symbols, which are used in the following construction stages.

Neem a.u.b. de volgende symbolen in acht, die in de onderstaande bouwfases worden gebruikt.

Por favor, preste atenção aos símbolos que seguem pois os mesmos serão usados nas próximas etapas de montagem.

Observera: Nedanstående piktogram används i de följande arbetsmomenten.

Lag venligst merke til følgende symboler, som benyttes i de følgende byggestadier.

Покауйста, обратите внимание на следующие символы, которые используются в последующих операциях сборки.

Παρακαλώ προσέξτε τα παρακάτω σύμβολα, τα οποία χρησιμοποιούνται στις παρακάτω βαθμίδες συναρμολόγησης.

Dbejte prosim na dále uvedené symboly, které se používají v následujících konstrukčních stupních.

Prosimo za Vašu pozornost na sledeče simbole ki se uporabljajo v naslednjih korakih gradbe.



Abziehbild in Wasser einweichen und anbringen
Soak and apply decals
Mouiller et appliquer les décalcomanies
Transfer in water even laten weken en aanbrengen
Remojaj y aplicar las calcomanías
Pôr de molho em água e aplicar o decalque
Immergere in acqua ed applicare decalcomanie
Blöt och fäst dekalerna
Kostuta siirtokuvaa vedessä ja aseta paikalleen
Fukt motivet i varmt vann og det over på modellen
Dyp bildet i vann og sett det på
Переводную картинку намочить и нанести
Zmłczyć kalkomanię w wodzie a następnie nakleić
Βουτήξτε τη χαλκομανία στο νερό και τοποθετήστε τη
Çikartmayı suya yumuşatın ve koyun
Obtisk narociť ve vode a umiestiť
a matricát vızben beažatnáni eľ feľhelyezni
Preslikáť potopiti v vodo in zatem nanásati



Kleben
Glue
Coller
Lijmen
Engomar
Colar
Incollare
Limmas
Limmaa
Limes
Lim
Клеить
Przykleić
κόλλημα
Yapıştırma
Lepeni
ragasztani
Lepti



Nicht kleben
Don't glue
Ne pas coller
Niet lijmen
No engomar
Não colar
Non incollare
Limmas ej
Älä limmaa
Skal IKKE limes
Ikke lim
Не клеить
Nie przyklejać
μη κολλάτε
Yapıştırılmayın
Nelem
nem szabad ragasztani
Ne lepti



Wahlweise
Optional
Facultatif
Naar keuze
No engomar
Alternado
Facultativo
Valgfritt
Valitoin
Valgfritt
Valgfritt
Ha valóság
Do wyboru
εναλλακτικά
Segmeli
Voitelleni
tetszész szerint
nacin izbire



Anzahl der Arbeitsgänge
Number of working steps
Nombre d'étapes de travail
Het aantal bouwstappen
Número de operaciones de trabajo
Número de etapas de trabalho
Numero di passaggi
Antal arbetsmoment
Työvaiheiden lukumäärä
Antall arbeidstrinn
Antall arbeidstrinn
Колличество операций
Liczba operacji
αριθμός των εργασιών
Íg számalmainn sayis
Počet pracovnich operaci
a munkafolyamatok száma
Številka koraka montaže



Klarsichtteile
Clear parts
Pièces transparentes
Transparente onderdelen
Limpiar las piezas
Peça transparente
Parte trasparente
Genomskäpta detaljer
Läpinäkyvät osat
Glassklare deler
Gennomsiktige deler
Προσεφανή τεταλια
Elementy przezroczyste
διαφανή εξαρτήματα
Şeffaf parçalar
Průzračné díly
áttetszó alkatrészek
Dell ki se jasno vide



Loch bohren
Make a hole
Faire un trou
Maak een gat
Practicar un taladro
Perfurar
Fare un foro
Borra hål
Poraa reikä
Der bores et hul
Bor hull
Προσεφρνίτ τετρητο
wywiercić otwór
ανοίξτε τρύπα
Delik açın
Vyvrattí díru
lyukat fúrni
Narediti luknjno



Gleichen Vorgang auf der gegenüberliegenden Seite wiederholen
Repeat same procedure on opposite side
Opérer de la même façon sur l'autre face
Dezelfde handling herhalen aan de tegenoverliggende kant
Realizar el mismo procedimiento en el lado opuesto
Repetir o mesmo procedimento utilizado no lado oposto
Stessa procedura sul lato opposto
Upprepa proceduren på motsatta sidan
Toista sama toimenpide kuten viereisellä sivulla
Det samme arbejde gentages på den modsatliggende side
Gjentag prosedyren på siden tværs overfor
Повторять такую же операцию на противоположной стороне
Taki sam przebieg czynności powtórz na stronie przeciwniej
επιναλλάξτε την ίδια διαδικασία στην απέναντι πλευρά
Aynı işlemi karşı tarafa tekrarlayın
Stejný postup zopakovat na protilehlé straně
ugyanazt a folyamatot a szemben található oldalon megismételni
Isti postopek ponoviti in na suprotni strani



Abbildung zusammengesetzter Teile
Illustration of assembled parts
Figure représentant les pièces assemblées
Afbeelding van samengevoegde onderdelen
Ilustración piezas ensambladas
Figura representando peças encaixadas
Ilustrazione delle parti assembleate
Bilden viser dalarna hopsatta
Kuva yhteenliitetystä osista
Illustrasjonen viser de sammensatte delene
Illustrasjon, sammensatte deler
Изображение смонтированных деталей
Ρυσυνεκ ζλοχουχ ζεσεί
ειπεκόνιση των συναρμολογημένων εξαρτημάτων
Birleştirilen parçaların şekli
Zobrazení sestavených dílů
összeállított alkatrészek ábrája
Slika slopljenega dela



Zusammenbau-Reihenfolge
Sequence of assembly
Ordre d'assemblage
Volgorde van montage
Orden de montaje
Ordine di montaggio
Ordem de montagem
Monteringsrekkefølge
Kokoamisjärjestys
Monteringsförljöd
Rækkefølgen af monteringen
Ποσλοδοατελνοθητ монтажa
Összeszerelési sorrend
Ακολοουθητ συναρμολογήσης
Kurmak-Sıra
Kolejność montażu
Vrstni red sestavljanja
Montáz - postup



Bauteile trocknen lassen
Allow the parts to dry
Laisser sécher les pièces
Onderdelen laten drogen
Dejar secar las piezas
Dejar secar os componentes
Far asciugarea i componenti
Anna osien kuivua
La delene tørke
Låt byggedelarna torra
Дать деталям высохнуть
Części pozostawić do wyschnięcia
Αφήστε τα μέρη να στεγνωθούν
Yapı parçalarını kurumaya bırakınız
Αλκατρέςκετ hágyja száradni
Jednotlivé díly nechce zaschnout
Pustite da sestavni deli posušijo



Klebeband
Adhesive tape
Dévidoir de ruban adhésif
Plakband
Cinta adhesiva
Fita adesiva
Nastro adesivo
Tejp
Teippi
Tape
Tape
Клейкая лента
Τασμα klejaca
κόλλητική ταινία
Yapıştırma bandı
Lepici páska
ragasztószalag
Traka z lepilom

Beiliegenden Sicherheitstext beachten / Please note the enclosed safety advice

D: Beiliegenden Sicherheitstext beachten und nachschlagbereit halten.

GB: Please note the enclosed safety advice and keep safe for later reference.

F: Respecter les consignes de sécurité ci-jointes et les conserver à portée de main.

NL: Houdt u aan de bijgaande veiligheidsinstructies en hou deze steeds bij de hand.

E: Observar y siempre tener a disposición este texto de seguridad adjunto.

I: Seguire le avvertenze di sicurezza allegate e tenerle a portata di mano.

P: Ter em atenção o texto de segurança anexo e guardá-lo para consulta.

S: Beakta bifogad säkerhetstext och håll den i beredskap.

FIN: Huomioi ja säilytä ohjelset varoitukset.

DK: Overhold vedlagte sikkerhedsanvisninger og hav dem liggende i nærheden.

N: Ha alltid vedlagt sikkerhetstestklar til bruk.

RU: Соблювать прилагаемый текст по технике безопасности, хранить его в легко доступном месте.

PL: Stosować się do załączonej karty bezpieczeństwa i mieć ją stale do wglądu.

GR: Προσέξτε τις συνυμμένης υποδείξεις ασφαλείας και φυλάξτε τις έτσι ώστε να τις έχετε πάντα σε διάθεση ούς.

TR: Ekteki güvenli talimatlarını dikkate alıp, bakabileceğiniz bir sekilde muafaza ediniz.

CZ: Dbejte na přiložený bezpečnostní text a mějte jej připravený na dosah.

H: A mellékelt biztonságási szöveget vegye figyelembe és tartsa fellapozásra készen!

SLO: Priložena varnostna navodila izvajajte in jih hranite na vsem dostopnem mestu.

Dieser Bausatz wurde in mehrfachen Qualitäts- und Gewichtskontrollen auf Vollständigkeit überprüft. Reklamationen können nur bearbeitet werden, wenn die Bauanleitung, das aus der Kartonage herausgeschnittene EAN-Strichcode-Feld und der Kaszben eingeschickt werden. Bitte haben Sie Verständnis dafür, dass wir nur Gewährleistung bei aktuellen Artikeln übernehmen können, die im Zeitraum der letzten 24 Monate erworben worden sind. **Unfrei eingesandte Reklamationsendungen werden von uns nicht angenommen!** Einzelteile für Umbauten können gegen Vorkasse erworben werden. Unsere Adresse: Revell GmbH & Co. KG, Abteilung X, Henschelstr. 20-30, 32257 Bünde. Dieser Direktservice gilt für die Länder: Deutschland, Benelux, Österreich, Frankreich, Großbritannien. Reklamationen aus den übrigen Ländern werden über die jeweiligen Distributeure abgewickelt. Bitte kontaktieren Sie Ihren Händler.

Afin de vous donner entière satisfaction et pour nous assurer que tous les éléments nécessaires au montage de votre maquette sont présents dans la boîte, cet article a subi dans son intégralité divers contrôles qualitatifs ainsi que des contrôle de poids. Si toutefois vous deviez nous faire part de certaines réclamations, nous vous prions de bien vouloir vous adresser à votre revendeur habituel, muni de la notice de montage, du code EAN découpé sur la boîte, ainsi que de votre ticket de caisse. Le SAV ne sera assuré que pour les articles ayant été acquis depuis moins de 24 mois. Les pièces de rechange utilisées pour la transformation de maquettes pourront être obtenues en pré-paiement. Dans le cas où vous n'obtiendriez pas satisfaction, vous pouvez vous adresser directement à notre service SAV à l'adresse suivante: REVELL GmbH & Co. KG, Abteilung X, Henschelstraße 20-30, D-32257 Bünde cw Revell GmbH & Co. KG, 14 B, rue du Chapeau Rouge, F-21000 Dijon, France. Pour tous les autres marchés, merci de prendre contact avec votre détaillant ou distributeur.

This Model Kit has been subject to extensive quality and weight checks during the manufacturing process to ensure it leaves our warehouse in perfect condition. We are only able to process applications for missing parts if the following procedure is followed. In all cases the following will be required before we are able to process any request: Original receipt (proof of purchase) original instruction sheets (will be returned) and the bar code cut out of the box. We may not be able to process requests for products that have been discontinued for more than 24 months. Products that are returned directly to us without prior authorisation by a company representative will not be accepted and returned to sender. Replacement parts for conversion or spares will continue to be available however they will incur a handling charge. Please write to: Department X Revell GmbH & Co. KG, Henschelstr 20-30, 32257 Bünde. This direct Service is only available in the following markets: Germany, Benelux, Austria, France & Great Britain, Revell GmbH & Co. KG, Boston House, 64-66 Queensway, Hemel Hempstead, Herts, HP2 5HA, Great Britain. For all other markets please contact your local dealer or distributor directly.

Deze bouwdoos werd verscheidene malen volledig gecontroleerd op kwaliteit en gewicht. Klachten kunnen slechts in behandeling worden genomen indien de bouwhandleiding, de uit de doos geknipte EAN - streepjescode en de kaszben zijn meegezonden. Wij vragen om uw begrip dat wij alleen garantie kunnen geven voor huidige artikelen die binnen een periode van de laatste 24 maanden zijn gekocht. Onvolledig ingezonden klachten kunnen niet in behandeling worden genomen. Onderdelen voor ombouw kunnen tegen vooruitbetaling gekocht worden. Ons adres is: Revell GmbH & Co. KG, Afdeling X, Henschelstrasse 20-30, 32257 Bünde, Duitsland. Deze directe service geldt alleen voor de volgende landen: Duitsland, Benelux, Oostenrijk, Frankrijk, Groot Brittannië. Klachten afkomstig uit overige landen worden via de eventuele locale vertegenwoordigers van Revell afgewikkeld. Wij verzoeken U contact op te nemen met uw winkelier.

Benötigte Farben / Used Colors

Benötigte Farben
Required colours

Peintures nécessaires
Benodigde kleuren

Pinturas necesarias
Tintas necessárias

Colori necessari
Använda färger

Tarvittavat värit
Du trenger følgende farger

Nødvendige farger
Необходимые краски

Potrzebne kolory
Απαιτούμενα χρώματα

Gerekli renkler
Potřebné barvy

Szükséges színek.
Potrebne barve

A

bronzegrün, matt 65
bronze green, matt
vert bronze, mat
bronzegrøen, mat
verde bronceo, mate
verde bronze, fosco
verde bronzo, opaco
bronzgrön, matt
pronssinvihreä, himmeä
bronzegrøn, matt
bronzegrønn, matt
бронзово-зеленый, матовый
brązowozielony, matowy
πράσινο μπρούτζου, ματ
bronz yeşili, mat
bronzově zelená, matná
bronzöld, matt
bronza zelena, mat

B

panzergrau, matt 78
tank grey, matt
gris blindé, mat
pantsergrjns, mat
plomizo, mate
cinzento militar, fosco
color carro armado, opaco
pansargrå, matt
panssarinharmaa, himmeä
kampvogngrå, mat
pansergrå, matt
серый танк, матовый
szary czołg., matowy
γκρι τανκς, ματ
panzer gråsi, mat
páncéřově šedá, matná
páncéřzürke, matt
oklopno siva, mat

C

weiß, matt 5
white, matt
blanc, mat
wit, mat
blanco, mate
branco, fosco
bianco, opaco
vit, matt
valkoinen, himmeä
hvid, mat
hvit, matt
белый, матовый
biały, matowy
λευκό, ματ
beyaz, mat
biłá, matná
fehér, matt
bela, mat

D

anthrazit, matt 9
anthracite grey, matt
anthracite, mat
antraciet, mat
antracita, mate
antracite, fosco
antracite, opaco
antracit, matt
antrasitti, himmeä
koksgrå, mat
antrasitt, matt
антрацит, матовый
antracyt, matowy
ανθρακί, ματ
antrasit, matná
antracit, matt
tamno siva, mat

E

eisen, metallic 91
steel, metallic
coloris fer, métallique
ijzerkleurig, metallic
ferroso, metalizado
ferro, metálico
ferro, metalico
järnfärg, metallic
teräksenvärinen, metallikiito
jern, metallik
jern, metallic
stalъной, металл
żelazo, metaliczny
σιδήρου, μεταλλικό
demir, metallik
železná, metaliza
vas, metal
železna, metalik

F

feuerrot, glänzend 31
fiery red, gloss
rouge feu, brillant
rood helder, glansend
rojo fuego, brillante
vermelho vivo, brilhante
rosso fuoco, lucente
eldród, blank
tuli punainen, kiiltävä
ildrod, skinnende
ildrod, blank
огненно-красный, блестящий
czerwony ognisty, błyszczący
κόκκινο φωτός, γυαλιστερό
ateş kırmızısi, parlak
ohnivě červená, lesklá
tűzpiros, fényes
ogenj rdeča, bleskajoča

80 %

G

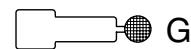
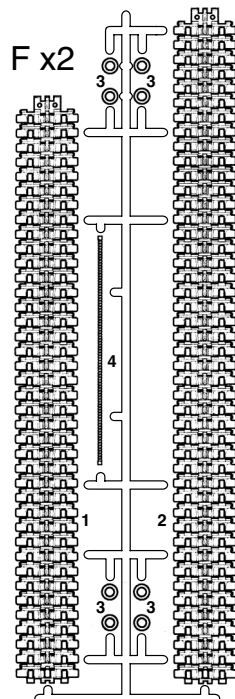
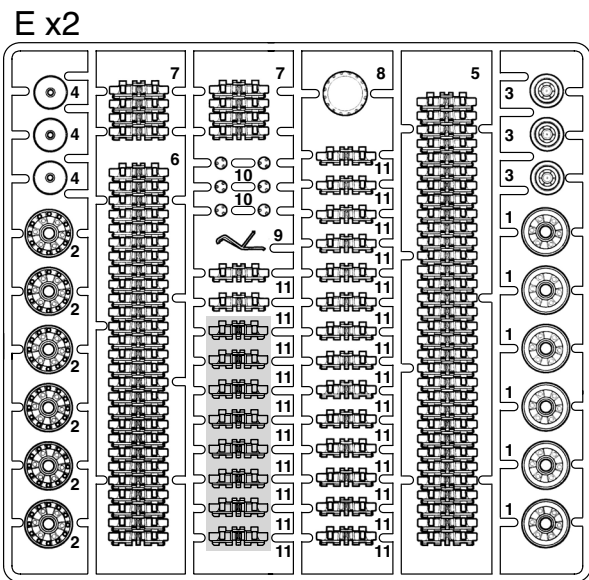
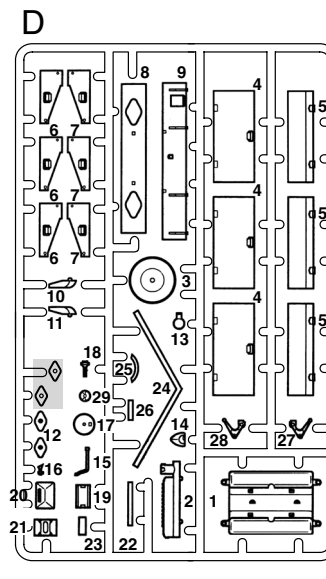
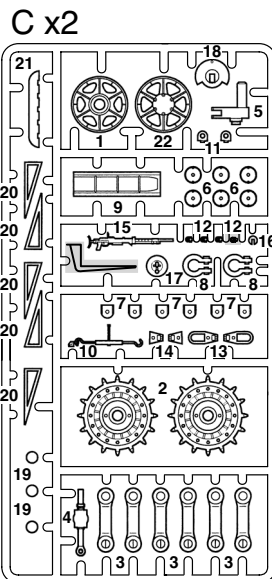
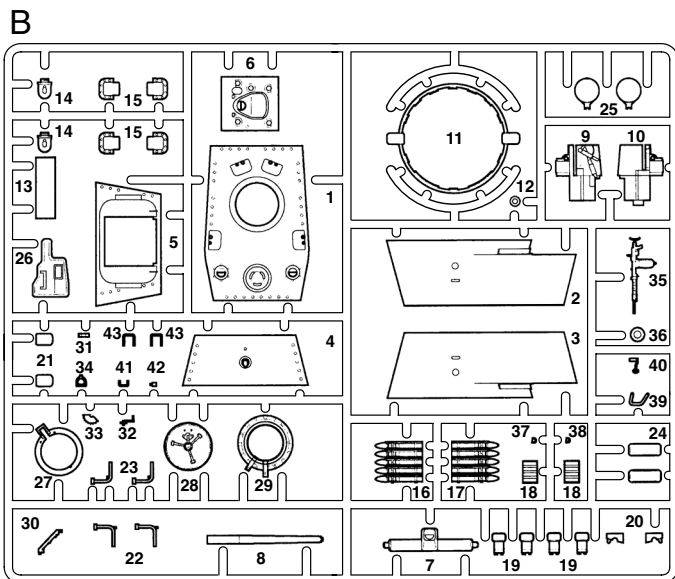
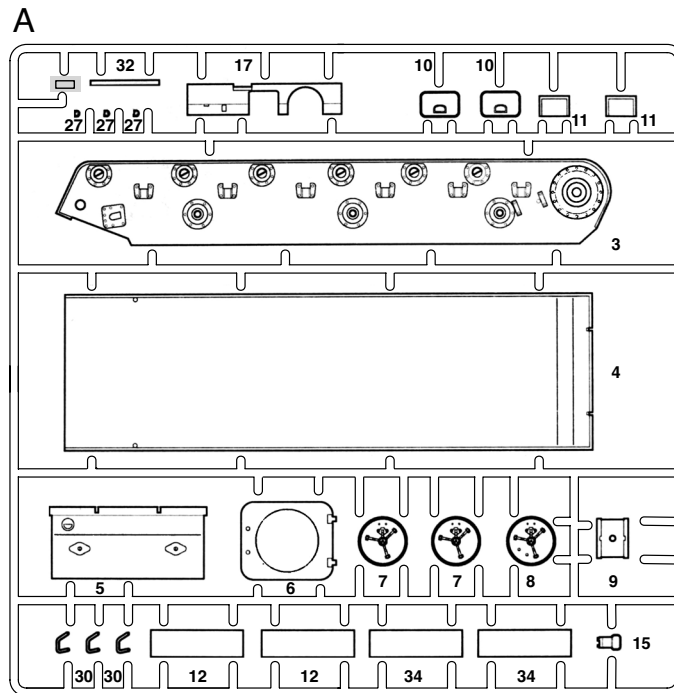
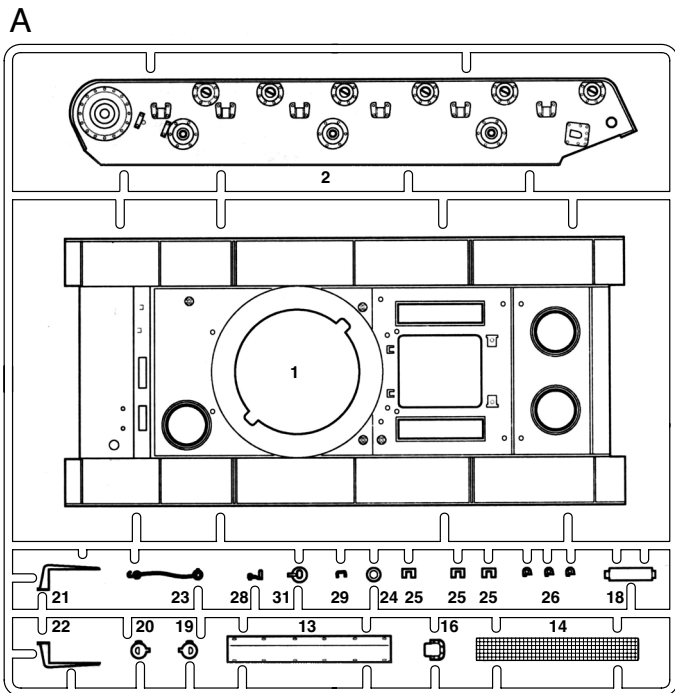
eisen, metallic 91 +
steel, metallic
coloris fer, métallique
ijzerkleurig, metallic
ferroso, metalizado
ferro, metálico
ferro, metalico
järnfärg, metallic
teräksenvärinen, metallikiito
jern, metallik
jern, metallic
stalъной, металл
żelazo, metaliczny
σιδήρου, μεταλλικό
demir, metallik
železná, metaliza
vas, metal
železna, metalik

20 %

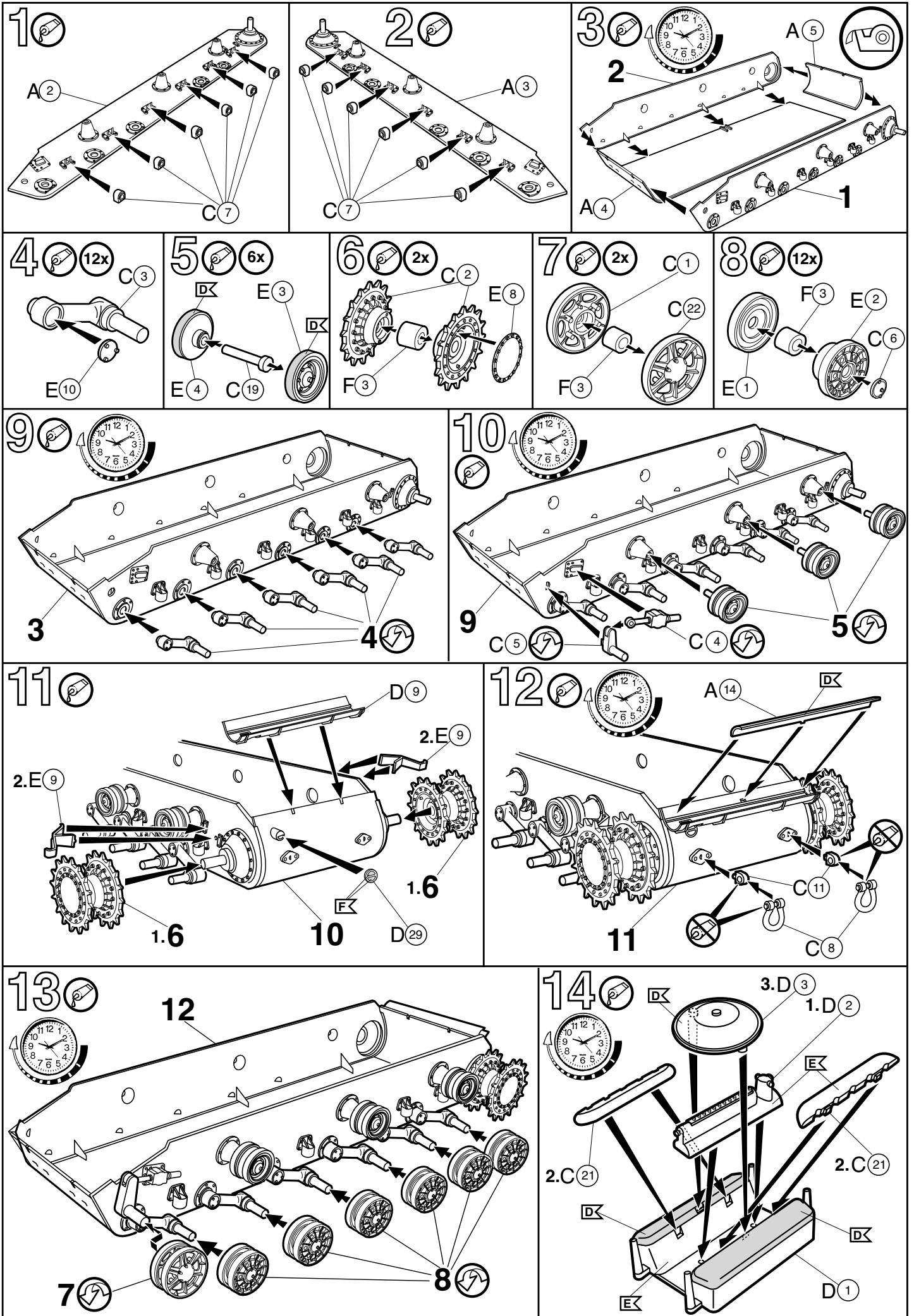
rost, matt 83
rust, matt
rouille, mat
roest, mat
orin, mate
ferrugem, fosco
color ruggine, opaco
rost, matt
ruoste, himmeä
rust, mat
rust, matt
ржавчина, матовый
rdzawy, matowy
χρώμα σκουριάς, ματ
pas rengi, mat
rezava, matná
rozsda, matt
rjava, mat

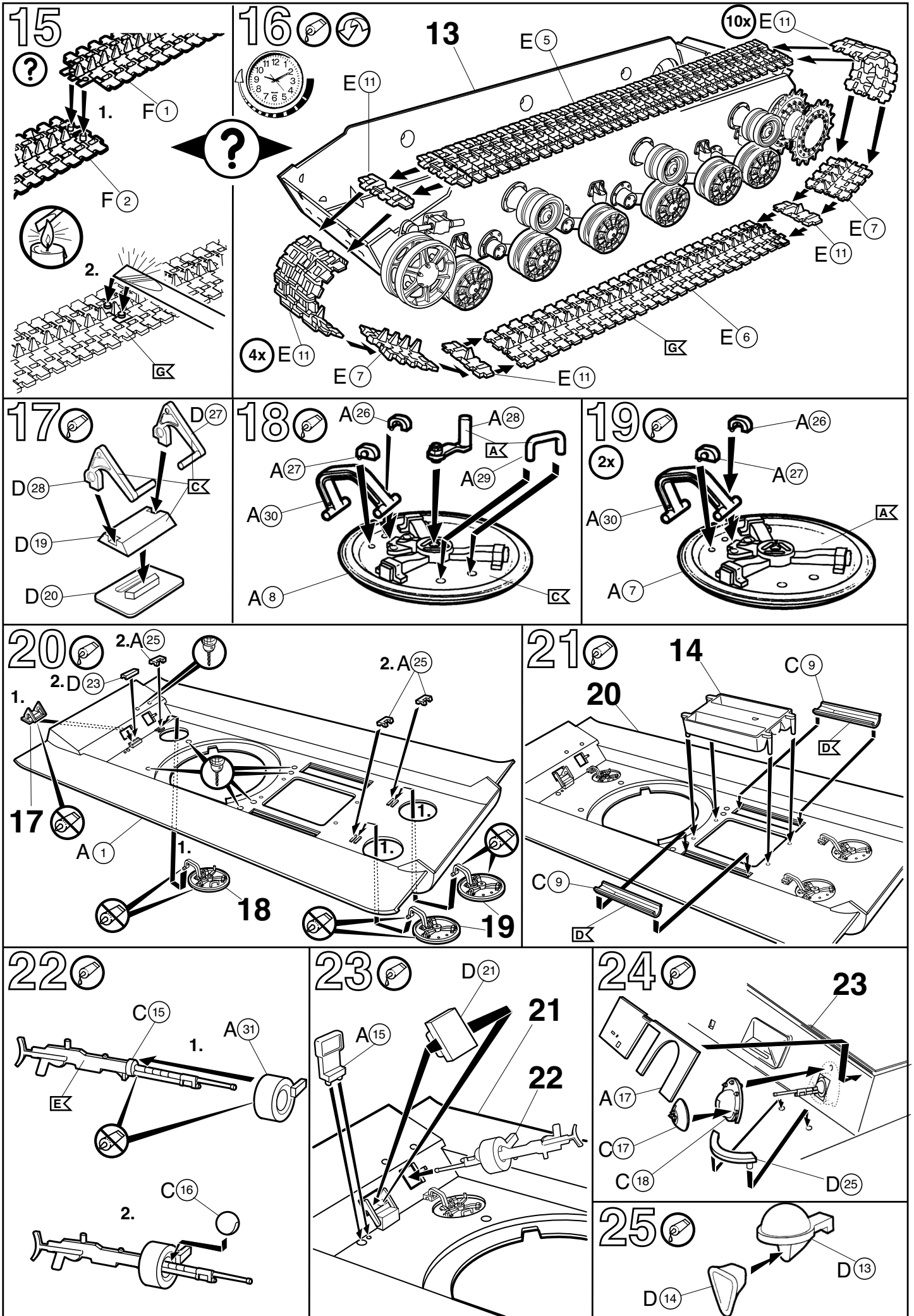
H

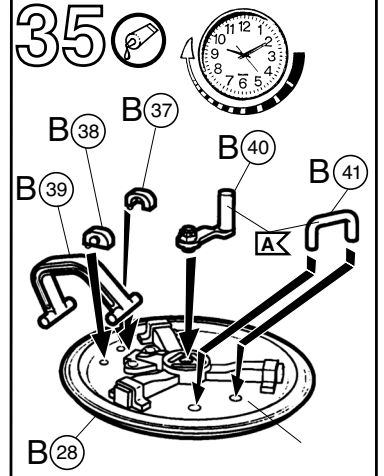
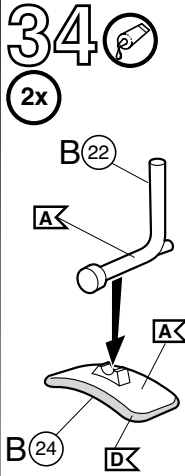
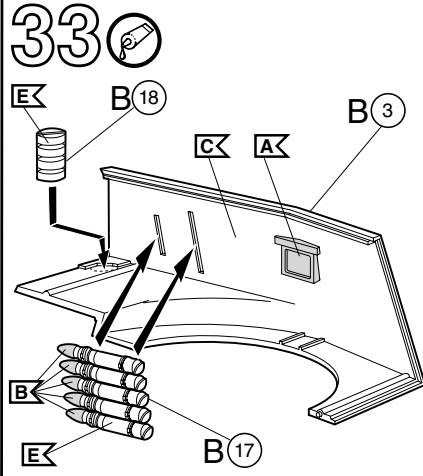
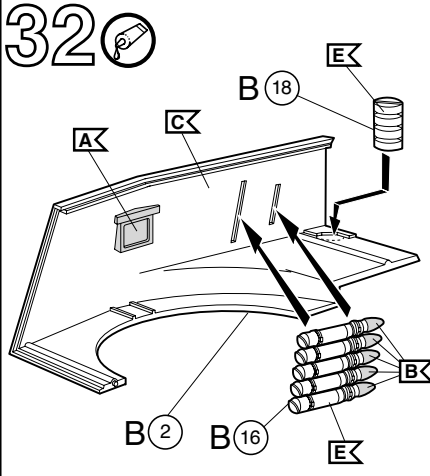
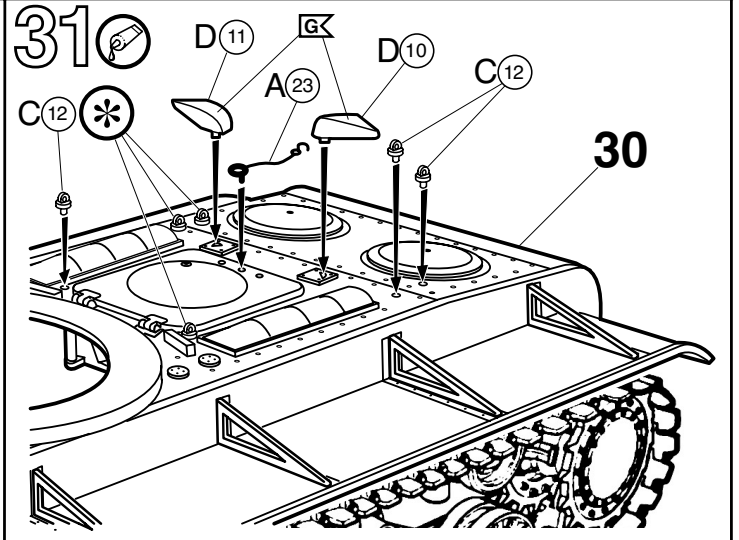
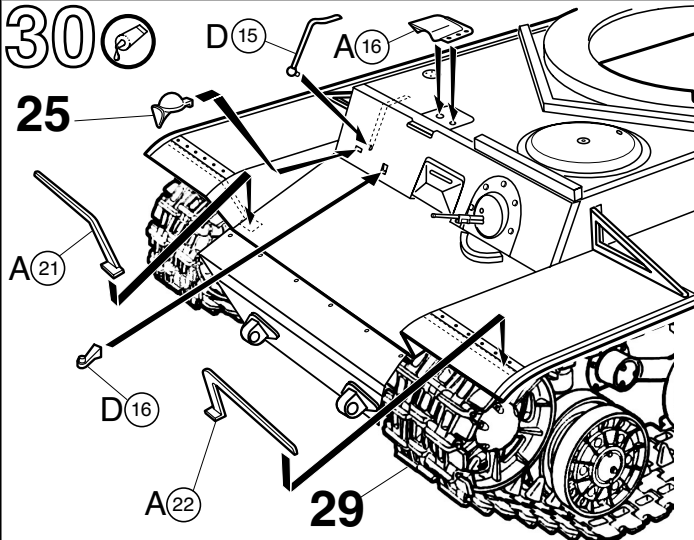
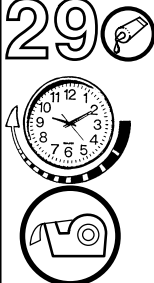
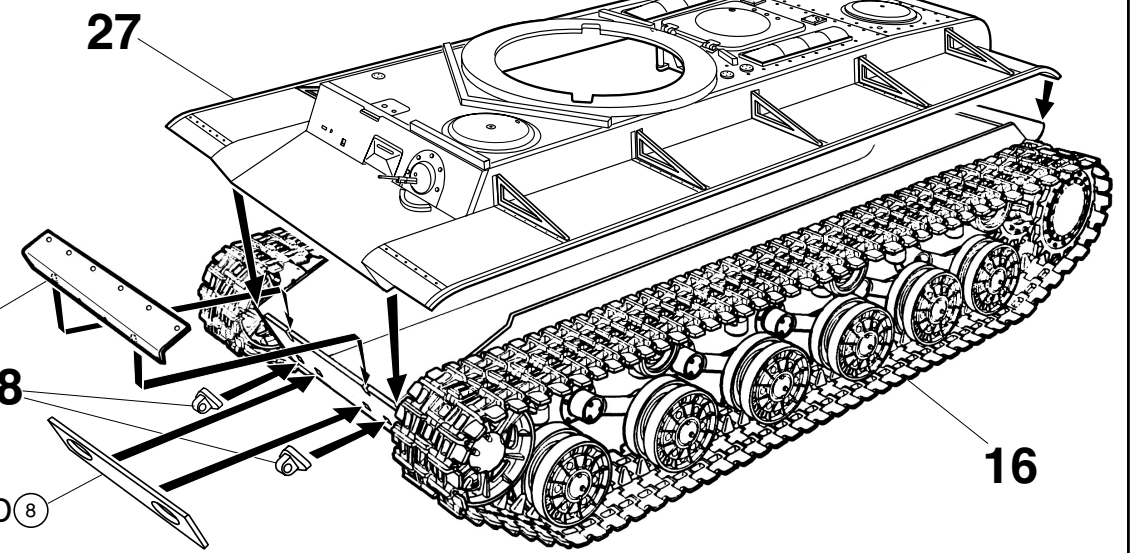
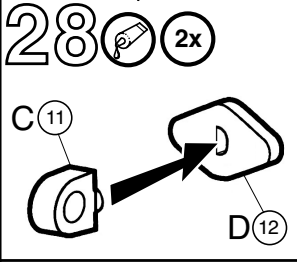
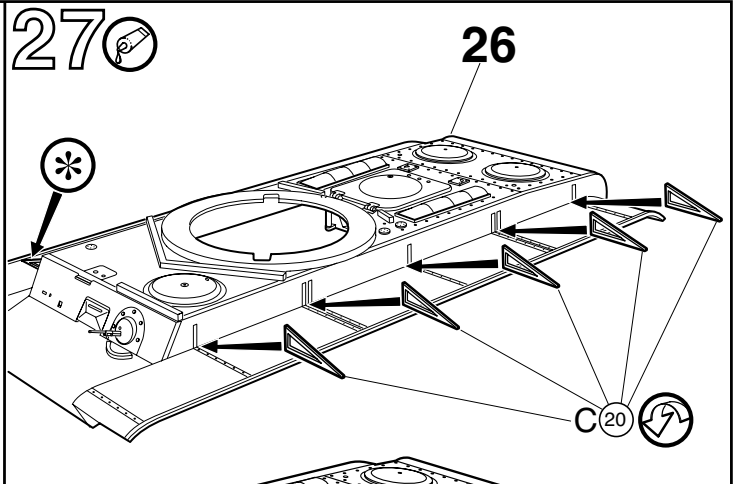
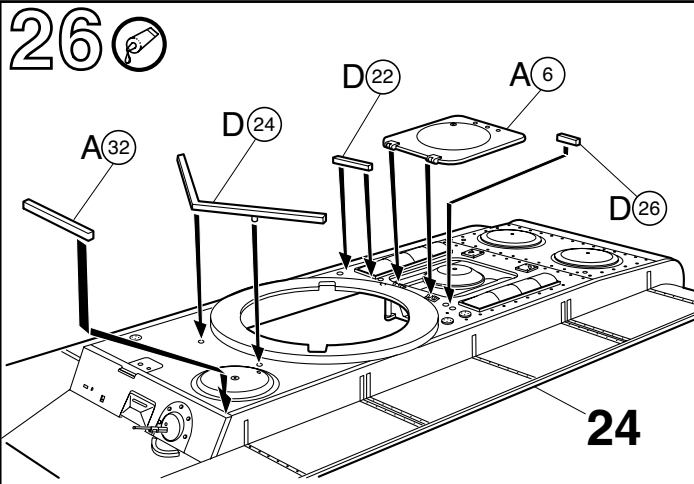
ocker, matt 88
ochre brown, matt
ocre, mat
oker, mat
ocre, mate
ocre, fosco
ocra, opaco
ockra, matt
okra (keltamulta), himmeä
okker, mat
oker, matt
окра, матовый
ochra, matowy
ώχρα, ματ
koyu kavuniçi, mat
okrově žlutá, matná
okker, matt
oker, mat

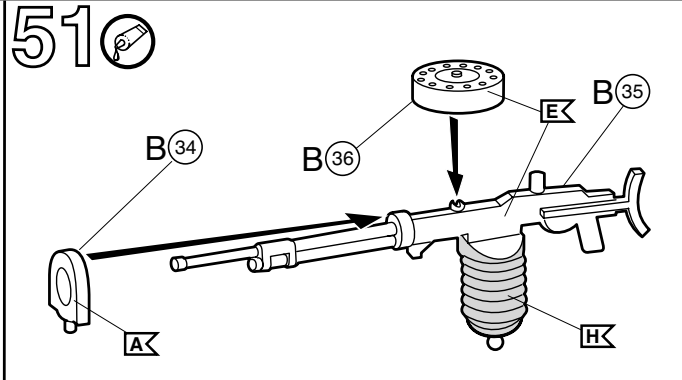
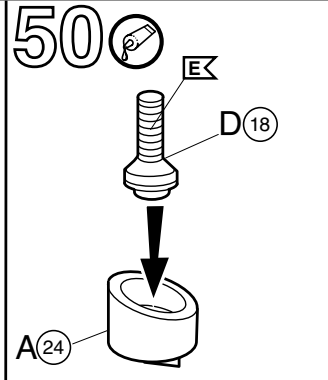
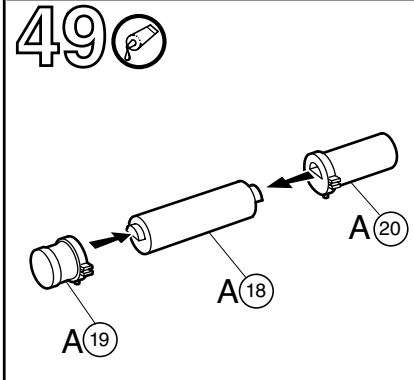
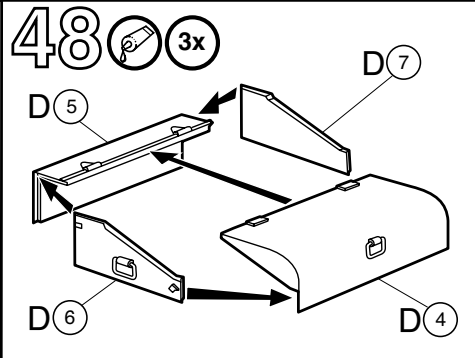
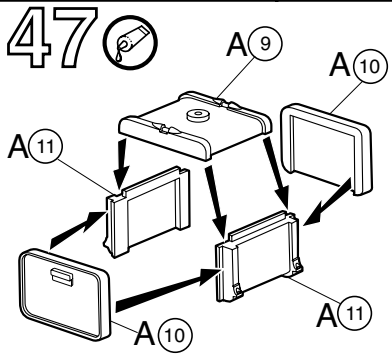
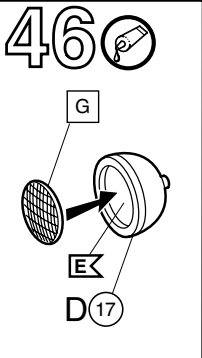
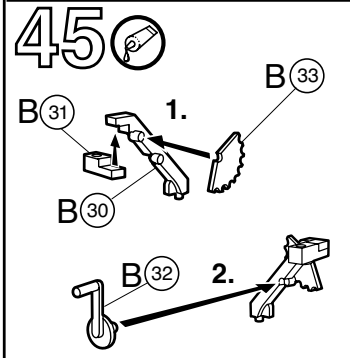
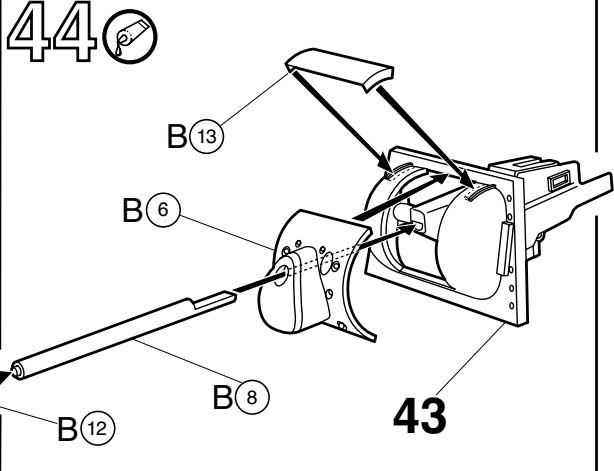
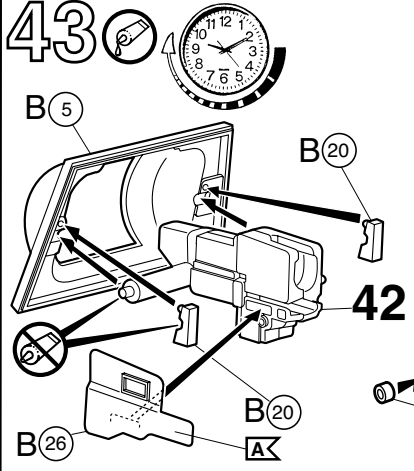
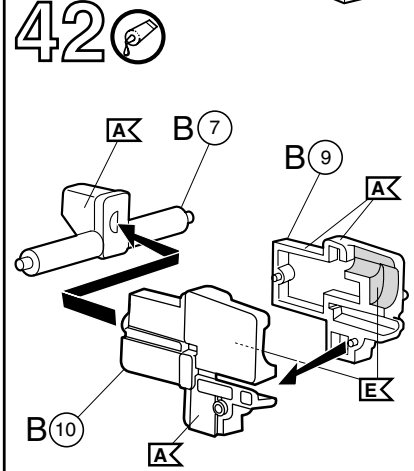
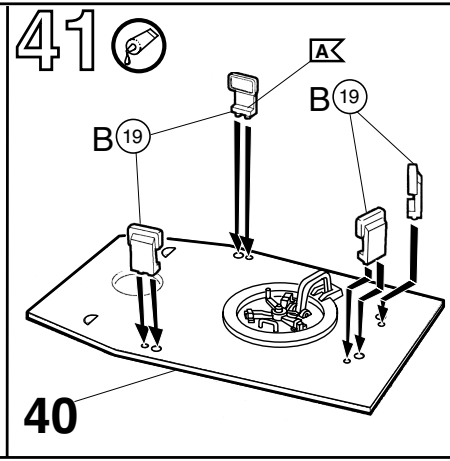
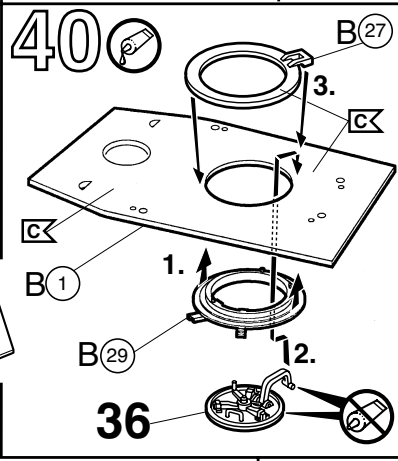
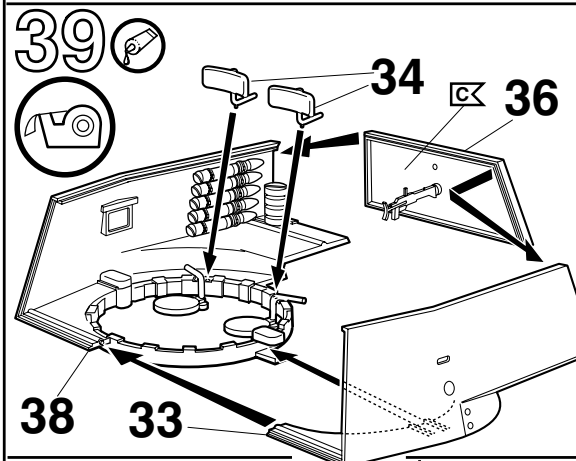
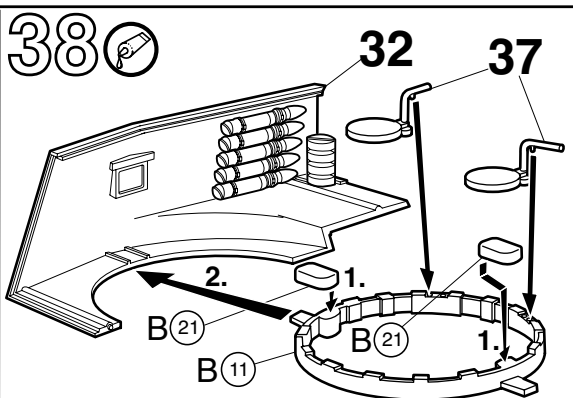
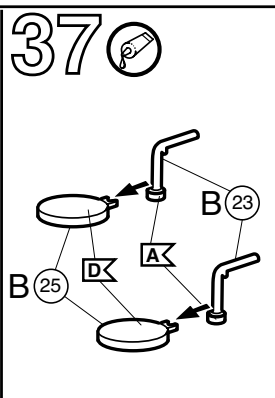
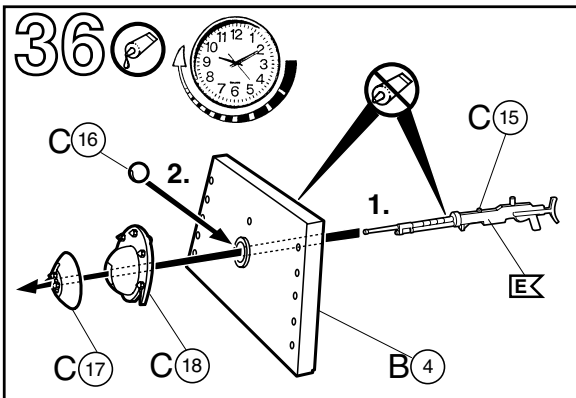


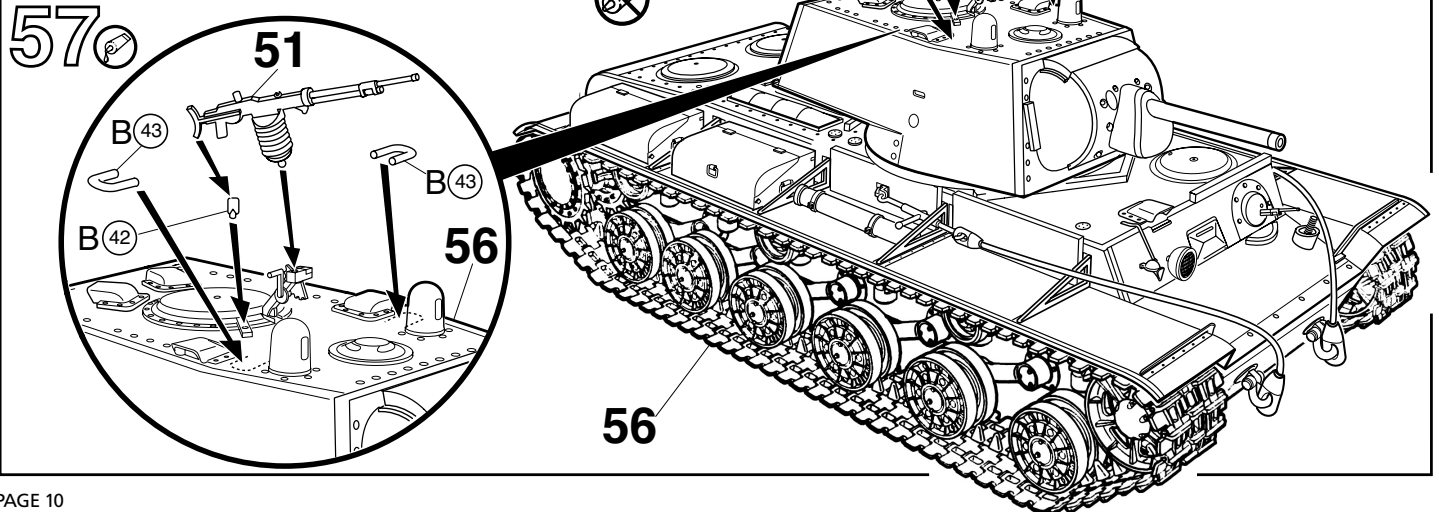
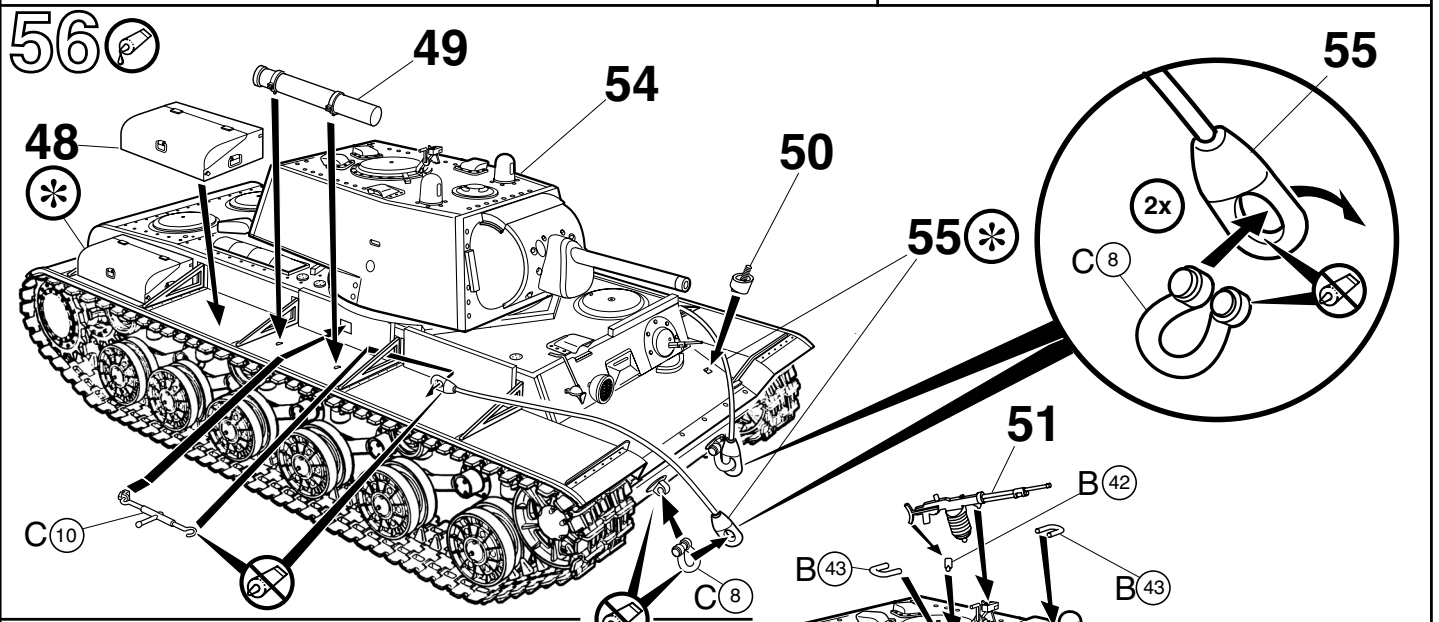
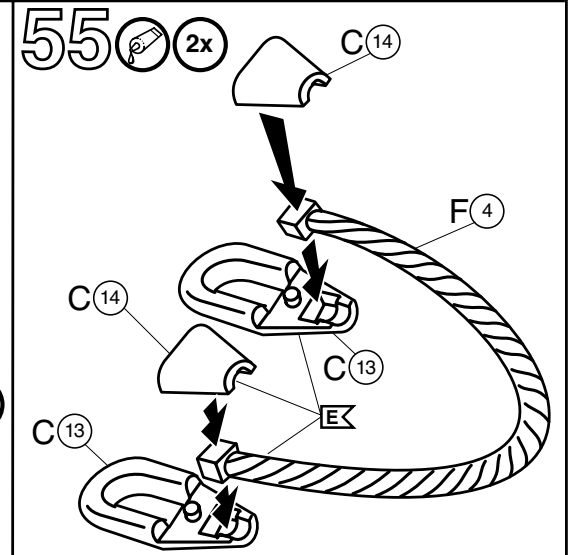
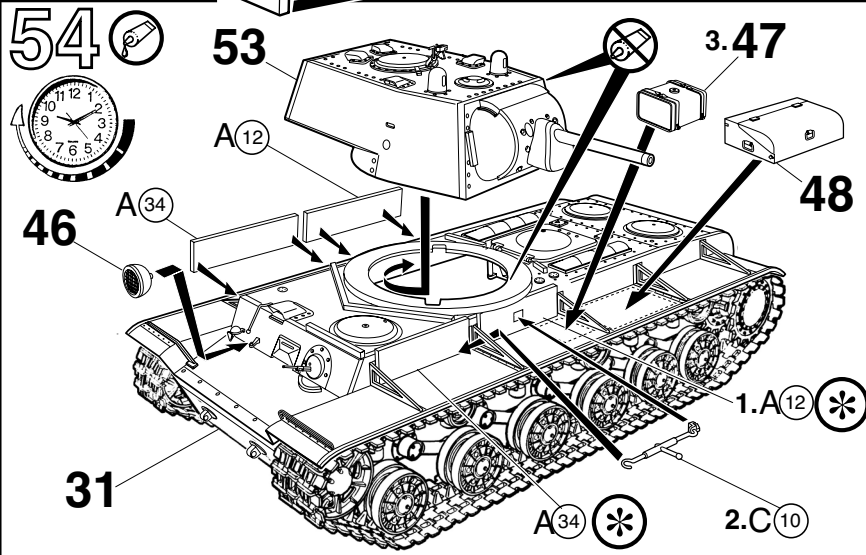
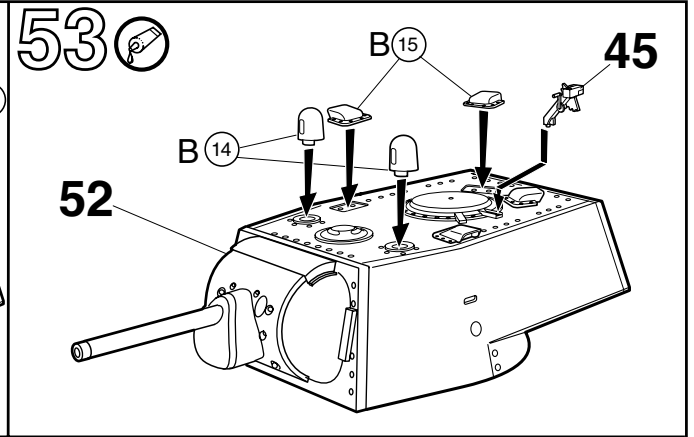
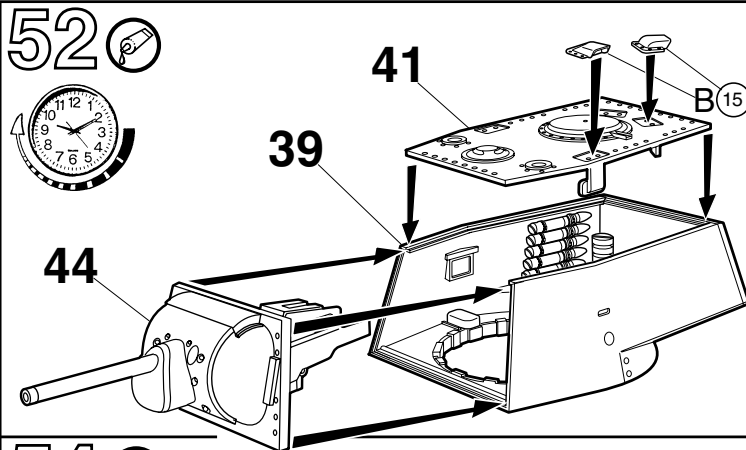
Nicht benötigte Teile
 Parts not used
 Pièces non utilisées
 Niet benodigde onderdelen
 Peças não necessarias
 Peças não utilizadas
 Parti non usate
 Inte använda delar
 Tarpeettomat osat
 Ikke nødvendige dele
 Deler som ikke er nødvendige
 Неиспользованные детали
 Elementy niepotrzebne
 μη χρειαζόμενα εξαρτήματα
 Gereksiz parçalar
 Nepotrebné díly
 fel nem használt alkatrészek
 Nepotrebni deli



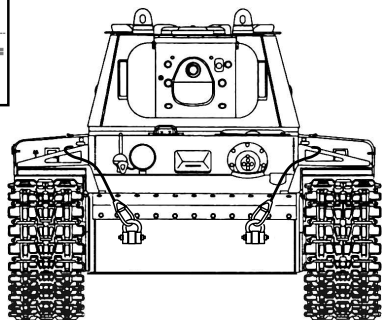




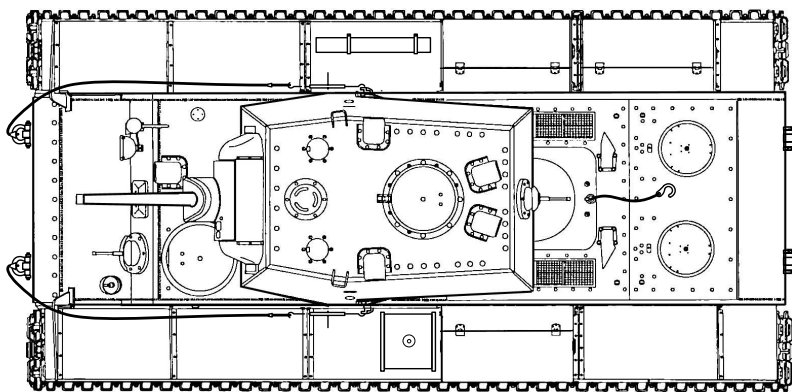
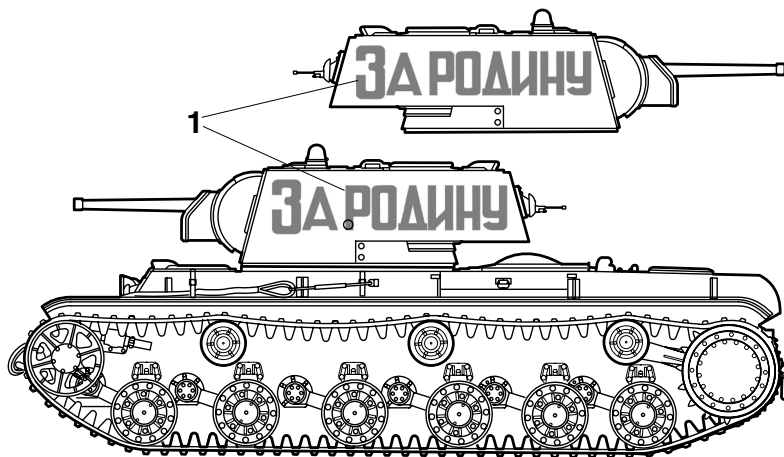
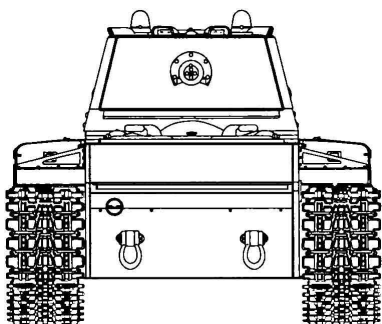




58 ?

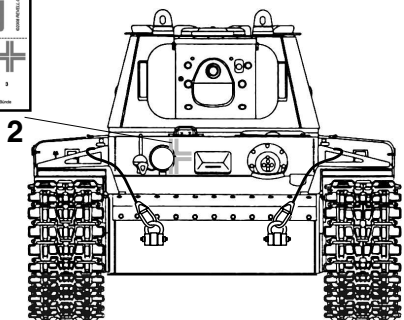


AK

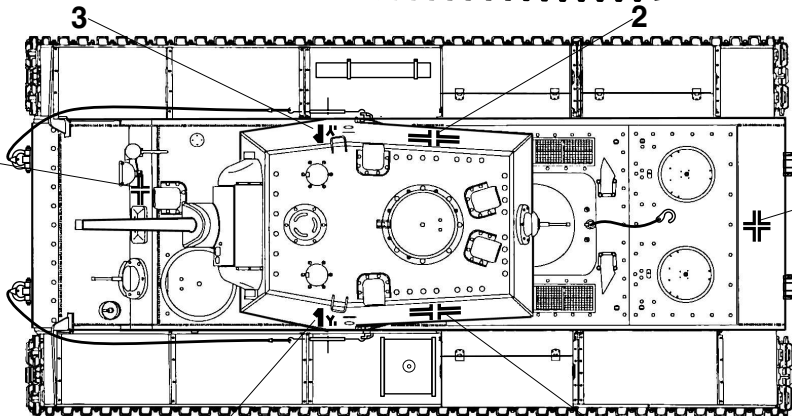
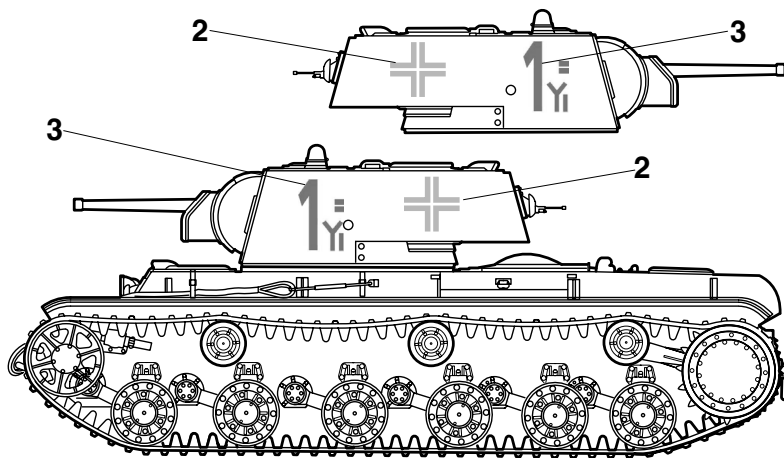
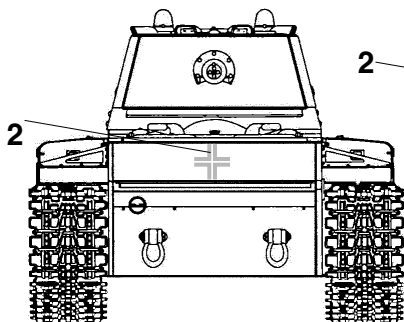


Unknown Russian Unit,
South-Western Front,
Spring 1942

59 ?



BK



Captured by German Wehrmacht,
Panzerkampfwagen KV-1A753 (R),
8th Panzer Division,
Russia, 1942